

Anmeldeformular und verbindliche Reisebuchung  
*Formulaire d'inscription et réservation ferme*

Positionen mit \* unbedingt ausfüllen

Bei Unklarheiten bitte Franziska +41 79 79 66 001 anrufen



*Remplir absolument les positions avec \*. En cas de question, doute, veuillez appeler Franziska au +41 79 79 66 001*

Persönliche Angaben, <i>Données personnelles</i>		
*Name, <i>Nom</i> (wie im Pass, <i>comme dans le passeport</i> )		
*Vorname(n), <i>Prénom(s)</i> (wie Pass, <i>comme passeport</i> )		
benutzter Vorname im Alltag, <i>Prénom utilisé</i>		
*Emailadresse, <i>Adresse mail</i>		
*Handy, <i>Portable</i>		
*Strasse / Nr., <i>Rue / N°</i>		
*PLZ / Ort / Land, <i>NP/L / Lieu / Pays</i>		
*Beruf, <i>Profession</i>		
*Geburtstag TT.MM.JJJJ, <i>Anniversaire JJ.MMAAAA</i>		
*Nationalität, <i>Nationalité</i>		
*Passnummer, <i>Numéro de passeport</i>		
*Pass mit min. 2 freien Seiten für Visa, <i>passeport avec min. 2 pages libres pour visas.</i>	JA / OUI	
*Pass gültig min. 6 Monate + 1 Tag nach Ausreise, <i>passeport valable min. 6 mois + 1 jour après le départ.</i>	JA / OUI	
Der Visumantrag muss einen Monat vor Abreise durch den Reiseveranstalter beim algerischen Ministerium eingereicht werden. Die reisende Person erhält das Visum bei Ankunft am Flughafen. <i>La demande de visa doit être déposée par l'organisateur auprès du ministère algérien un mois avant le départ. Le visa est ensuite remis au voyageur à son arrivée à l'aéroport.</i>		

Reisedaten, <i>Dates du voyage</i>		
Keine täglichen und keine direkten Flüge Schweiz - Djanet (Ausgangsflughafen in Algerien). Je nach Flugplan und Tag, Anreise über Algiers (ALG) / Paris (CDG) / Frankfurt (FRA). Die An-/Abflüge in Djanet sind immer nach Mitternacht. <i>Il n'y a pas de vols quotidiens, ni directs Suisse - Djanet (aéroport de départ en Algérie). Selon les horaires de vol et le jour, arrivée via Alger (ALG) ou Paris (CDG). Les arrivées/départs de Djanet se font toujours après minuit.</i>		
Ich beauftrage VoyagesSudalgerien, meine Flüge zu buchen, <i>Je charge VoyagesSudalgerien de réserver mes vols.</i>	JA / OUI	
Ich organisiere meine Flüge selber und sende eine Kopie der Flugbuchung, <i>J'organise mes vols moi-même et j'envoie une copie de la réservation du vol.</i>	JA / OUI	

Bei Flugbuchung durch VoyagesSudalgerien / Réservation des vols par VoyagesSudalgerien	
Frühester Abreisetag Europa, <i>Jour de départ au plus tôt Europe.</i>	
Spätester Rückkehrtag Europa, <i>Jour de retour au plus tard Europe.</i>	
Start- und Endpunkt meiner Reise in Europa, <i>Lieu de départ et d'arrivée de mon voyage en Europe.</i>	
Spezieller Wunsch, <i>souhait spécifique</i>	

Bei eigener Flugbuchung / Réservation des vols par soi-même	
Ankunftstag und Zeit Djanet, <i>Jour et heure d'arrivée Djanet.</i>	
Abflugtag und Zeit Djanet, <i>Jour et heure de départ Djanet.</i>	

Bevorzugte Art der Reise, <i>Type de voyage préféré</i>	
Je nach Vorlieben und Zeitdauer schlagen wir eine andere Reise vor. Mit 4x4 sind grössere Distanzen möglich als mit Kamelen. 	
<i>En fonction de vos préférences et de la durée, nous proposons un autre voyage. En 4x4, il est possible de parcourir de plus grandes distances qu'avec des chameaux.</i> 	
1) Meharee: Reiten auf Reitkamel und Wandern, Gepäcktransport durch Lastkamele. <i>Équitation sur chameau de selle et randonnée, transport des bagages par cham. de bât.</i>	 JA / OUI
2) Randonnée chamelière: Wandern, Gepäcktransport durch Lastkamele, Reiten nicht möglich. Randonnée, transport des bagages par chameau de bât, pas d'équitation.	 JA / OUI
3) Randonnée pédestre: Wandern, Personen- und Gepäcktransport im 4x4, keine Kamele. Randonnée, transport de personnes et de bagages en 4x4, pas de chameaux.	 JA / OUI
4) Kombination 1) Méharée und 2) Randonnée pédestre, combinaison chameaux (avec équitation) et 4x4	 JA / OUI
5) Kombination 2) Randonnée chamelière und 3) Randonnée pédestre, combinaison chameaux (sans équitation), et 4x4	 JA / OUI
6) Möglichst viele Kamele, egal welche Option. Beaucoup de chameaux, peu importe quelle option.	 JA / OUI
7) Sehr viel Sehen, keine Kamele und nur wenig Laufen, Beaucoup de vues, pas de chameaux et peu de marche.	 JA / OUI
8) Der Aufenthalt in der Wüste ist wichtig, das Camp kann mehrere Tage am gleichen Ort bleiben. Ich will die nahe Gegend um das Camp erkunden, Le séjour dans le désert est important, le camp peut rester plusieurs jours au même endroit. Je veux explorer la région proche du bivouac.	 JA / OUI
Spezieller Wunsch, <i>souhait spécifique</i>	

## Komfort, Confort

Standard: eine Schlafmatte und eine Wolldecke pro Person. Traditionell sitzt man in der Wüste am Boden auf Schaumstoffmatten, die auf einem Teppich liegen. Wir empfehlen, ein Zelt mitzubringen oder zu bestellen. Aufstellen ist nicht nötig, aber bei Regen und Sturm ist ein Zelt immer angenehmer.

*Standard : un matelas et une couverture par personne. Traditionnellement, on s'assoit par terre sur des nattes en mousse posées sur un tapis. Nous recommandons d'apporter une tente ou d'en commander une. Il n'est pas nécessaire de la monter, mais en cas de pluie ou de tempête, une tente est toujours plus agréable.*

Zwei Schlafmatten anstatt eine, <i>deux matelas au lieu d'un.</i>		JA / OUI	
Zwei Wolldecken anstatt eine, <i>deux couvertures au lieu d'une.</i>		JA / OUI	
Ein kleiner Sitzschemel, <i>un petit tabouret pour s'assoir.</i>		JA / OUI	
Ein Klappstuhl (schwierig bei Kamelen), <i>une chaise pliante (difficile avec chameaux).</i>		JA / OUI	
Ein Zelt, <i>une tente</i>		JA / OUI	
Einzelzimmer / Zelt zur Alleinbenutzung, <i>Chambre / tente à usage individuel</i>		JA / OUI	
Spezieller Wunsch, <i>souhait spécifique</i>			

## \*Kopfbedeckung obligatorisch, *Couvre-chef obligatoire*

Ich habe eine Kopfbedeckung dabei, <i>J'ai un couvre-chef avec moi.</i>		JA / OUI	
Ich möchte vor der Reise einen Schesch (ca. 10 €) oder andere Kleidung kaufen, <i>Je souhaite acheter un chéch (environ 10 €) ou d'autres vêtements avant le voyage.</i>		JA / OUI	
Spezieller Wunsch, <i>souhait spécifique</i>			

## Essen, Nourriture

Ich esse kein Fleisch, kann aber aus dem gemeinsamen Kochtopf essen und das Fleisch weglassen, <i>Je ne mange pas de viande, mais je peux manger de la marmite commune et laisser la viande de côté.</i>		JA / OUI	
Ich esse kein Fleisch. Mein Essen darf nicht mit Fleisch in Berührung gekommen sein, <i>Je ne mange pas de viande. Ma nourriture ne doit pas être en contact avec de la viande.</i>		JA / OUI	
Ich esse nicht, <i>je ne mange pas.</i>			

## Reisesprachen, *Langues de voyage*

Malek (der Haupt-Reiseleiter) spricht Tamazight, algerisches Arabisch, Französisch und Englisch. Die Begleitpersonen sprechen Tamazight und zum Teil etwas Französisch. Die Sprache der Reisegruppe ist Französisch und Sprachen der Teilnehmenden.

*Malek (le guide principal) parle le tamazight, l'arabe algérien, le français et l'anglais. Les autres guides parlent le tamazight et parfois un peu le français. La langue du groupe est le français et les langues des participant -e-s.*

Ich spreche und verstehe Französisch, <i>Je parle et je comprends le français.</i>	JA / OUI	
Ich spreche und verstehe Schweizer Mundart, <i>Je parle et comprends dialecte suisse.</i>	JA / OUI	
Weitere gewünschte Sprache(n), <i>Autre(s) langue(s) souhaitée(s).</i>		

## Gesundheit und Reiseversicherung, Santé et assurance voyage

An Reisen in die Wüste können aus medizinischen Gründen keine kranken oder schwangeren Personen teilnehmen. Wer vor der Reise schwanger oder krank wird, muss auf eine Teilnahme verzichten und Annulationskosten sind fällig. *Pour des raisons médicales, les personnes malades ou enceintes ne peuvent pas participer à un voyage dans le désert. Les personnes qui tombent enceintes ou malades avant le voyage, doivent renoncer à participer. Dans ce cas, les frais d'annulation sont dus.*

* Keine Reise in die Wüste, falls krank oder schwanger. Ich bin einverstanden, die Reise nur gesund und nicht schwanger anzutreten. <i>Pas de voyage dans le désert en cas de maladie ou de grossesse. J'accepte de ne participer au voyage qu'en bonne santé et non enceinte.</i>	JA / OUI	
* Ich verfüge über eine gültige Reiseversicherung (oblig). Mindestens für Reisabbruch und Extra-Rückreisekosten, <i>J'ai une assurance voyage valide (oblig.). Au moins interruption du voyage et frais supplémentaires de rapatriement.</i>	JA / OUI	
Ich verfüge über eine Reiseannulations-Versicherung (nicht oblig., aber empfohlen), <i>J'ai une assurance annulation de voyage (pas obligatoire, mais recommandée).</i>	JA / OUI	

## Notfallkontakt, Contact d'urgence

Name und Vorname, <i>Nom et prénom</i>	
Tel und Email, <i>Tel. et courriel</i>	

## Bemerkungen / Was ich unbedingt noch sagen will. Remarques / Ce que je souhaite absolument dire.

--	--

* Ort / Datum, <i>Lieu et date</i>	
* Vorname / Name (gültig ohne Original Unterschrift), <i>Prénom / Nom (valide sans signature originale)</i>	

## Notwendige Beilagen, Annexes nécessaires

Passkopie (Scan oder Foto in guter Qualität), <i>Copie du passeport (scan ou photo de bonne qualité)</i>	
Kopie Reiseversicherung, <i>Copie de l'assurance voyage</i>	

Vielen Dank für die Anmeldung und für das Vertrauen. Wir freuen uns auf die gemeinsame Reise!  
*Merci pour la réservation et la confiance accordée. Nous nous réjouissons de ce voyage en commun !*

Nach Eingang der Anmeldung senden wir zuerst eine Reisebestätigung und später die Reiseunterlagen per Mail.  
*Après réception de l'inscription, nous envoyons la confirmation et ensuite les documents de voyage par courriel.*